

LENGUAJE Y DISCURSO

Eugenio COSERIU
Óscar LOUREDA LAMAS (ed.)

(Pamplona: EUNSA, 2006, 195 páginas)

La obra que nos ocupa nos muestra una serie de artículos en los que se exponen los problemas que en la actualidad tiene planteados la teoría y la práctica del lenguaje.

A través de este interesante libro en el que se reúnen algunos de los trabajos más importantes de Eugenio Coseriu sobre la naturaleza del lenguaje y sobre el nivel del texto, editado por Oscar Loureda Lamas, se percibe que Coseriu no "es estructuralista a la manera del maestro ginebrino Saussure sino que proyecta la lingüística, en términos estructurales a nuevos campos de la semántica, la sintaxis y la pragmática. Donde la lingüística del texto coseriana es la lingüística del sentido, de la interpretación de un texto concreto mediante el análisis de elementos lingüísticos, donde el autor realiza una aproximación al triple proceso comunicativo: sintaxis, semántica y pragmática, logrando con éxito situar al lector en una órbita poco conocida, y quizá por ello más fascinante, la del lenguaje y el discurso.

El libro tiene valor tanto por las conclusiones a las que llega en los diferentes temas tratados, algunas de ellas innovadoras, como por la detallada explicación del método de trabajo empleado, utilizando una narración, por cierto, cuya pulcritud estilística y argumental colma las expectativas del lector más exigente.

Este magnífico volumen recoge siete trabajos de Eugenio Coseriu, trabajos fragmentarios, pero que tienen una asombrosa unidad de fondo y coherencia discursiva en torno al lenguaje, Cierra este libro la excelente publicación de Oscar Loureda "Fundamentos de una lingüística del texto real y funcional que viene a ser un capítulo de síntesis del propio editor.

Resaltaré en esta reseña tres artículos que tienen un extraordinario valor literario y popular: "Lenguaje y política", "La lingüística del texto como hermenéutica del sentido" e "Información y literatura".

"Lenguaje y política" tiene como objeto de estudio la dimensión del lenguaje a través de una perspectiva político-social, que hace del habla el instrumento esencial para crear al hombre en tanto que ser-con-otros, fundamentando y dilucidando la dimensión política del lenguaje, donde la expresión "el lenguaje de la política" puede entenderse por lo menos en tres sentidos diferentes: a) como léxico político; b) como modo de emplearse los signos lingüísticos en la política; c) como conjunto de procedimientos propios de los discursos políticos.

"La lingüística del texto como hermenéutica del sentido" se centra en realizar con propiedad un estudio entre hermenéutica y literatura a través de los tres tipos de contenido lingüístico: *designación, significado y sentido*.

En "Información y literatura", finalmente, se analizan las similitudes y diferencias de las modalidades del discurso: el discurso literario y el discurso periodístico detallando tanto los límites de la función poética como los requisitos del texto literario, diferenciando ambas cosas, respectivamente de la función informativa. Es decir, el discurso informativo habla de algo; el literario, en cambio, no habla del mundo sino que crea un mundo. El discurso literario no informa sino que "hace". La literatura no informa sobre Don Quijote: no cuenta lo que le pasó con los molinos de viento; "hace" que Don Quijote se enfrente con los molinos de viento.

No cabe duda de que estamos ante un libro de gran riqueza de planteamientos. En efecto, Eugenio Coseriu profundo conocedor de un vasto horizonte lingüístico y literario, se detiene en este valioso volumen interrogando al mundo desde una perspectiva lingüística que introduce con precisión y armonía.

Manuel Cousillas Rodríguez
I.E.S. «Salvador de Madariaga»
A Coruña,